

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bisher nur sehr vereinzelt und ausgesprochen harmlos. Ferner dürfte – in Anbetracht der Tatsache, dass alle menschlichen Erfindungen im Laufe der Zeit besser und vollkommener werden – ein Kernkraftwerk von 1975 bereits *sicherer* sein als ein solches von 1955, und die Wahrscheinlichkeit einer Katastrophe dürfte, nachdem bis heute nichts Ernsthaftes passiert ist, pro Einheit *wesentlich geringer* geworden sein. Dass es keine absolute Sicherheit gibt, wissen nicht zuletzt die Versicherer selbst. Wenn jedoch

dies ein Grund zur Ablehnung von Kernkraftwerken darstellt, müsste man konsequenterweise die Stauseen der Walliser Grosskraftwerke schleunigst auslaufen lassen, um auch dort die Möglichkeit einer Katastrophe vollkommen auszuschalten. Eisenring unterstrich, dass die sachliche und emotionsfreie Beurteilung des Atomrisikos eine aktuelle, weit über den Assekuranzsektor hinausgehende Bedeutung erlangt hat.

«Neue Zürcher Zeitung», Zürich, 24. Januar 1975

## Statistische Mitteilungen – Communications statistiques



### Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1974 1975	149,5 160,4	148,4	149,1	148,2	150,8	151,6	152,1	153,6	156,1	157,1	159,3	159,5

### Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1974 1975	143,0 152,7	144,3	151,0	152,0	152,6	152,8	153,5	153,5	155,3	155,7	155,8	153,8

### Mittlere Marktpreise – Prix moyens

#### Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

		Januar 1975 Janvier 1975	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente	
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Benzine pure/Benzine éthyliée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	82.35	84.35	67.50
Dieselloil für strassen- motorische Zwecke <sup>2)</sup>	Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	93.70	96.30	105.50
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	28.30	30.90	50.80
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	—	30.70	33.—
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	26.70	26.70	20.40

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizer Grenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs franco Bâle-port, dédouané. ICHA non compris.

#### Metalle – Métaux

		Januar 1975 Janvier 1975	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente	
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	307.—	343.—	696.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Etain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2120.—	1945.—	2250.—
Blei <sup>1)</sup>	Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	155.—	156.—	197.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	220.—	217.—	490.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup>	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	280.—	280.—	260.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der Selbstproduzenten, d. h. der bahn- und industrie-eigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

**Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

Monat – Mois		Erzeugung und Bezug – Production et achats													Speicherung – Accumulation										
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug von den Selbstproduzenten		Abziehen: Verbrauch der Speicherpumpen		Total Erzeugung und Bezug, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung gegenüber Vorjahr	+ Einfuhr – Ausfuhrüberschuss		Inlandabgabe		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Auffüllung				
		Production hydraulique		Production thermique classique		Production nucléaire		Achats aux autoproducteurs		A déduire: Pompage d'accumulation		Total production et achats, pompage déduit			Différence par rapport à la période précédente	Solde importateur + et exportateur –		Fournitures dans le pays		Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations pendant le mois – vidange + remplissage			
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74		74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75			
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)														%	in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22				
Oktober	2119	1865	218	227	465	618	85	37	110	91	2777	2656	- 4,4	- 150	+ 104	2627	2760	6987	7304	- 343	- 367				
November	1964		235		433		43		83		2592			+ 119		2711		6125		- 862					
Dezember	1765		207		591		53		93		2523			+ 183		2706		5323		- 802					
Januar	1999		224		485		47		73		2682			+ 49		2731		4188		- 1135					
Februar	1896		160		630		44		69		2661			- 98		2563		3101		- 1087					
März	2119		180		694		61		77		2977			- 274		2703		2056		- 1045					
April	2045		158		685		58		45		2901			- 508		2393		1349		- 707					
Mai	2140		103		576		63		87		2795			- 360		2435		1530		+ 181					
Juni	2477		1		416		108		247		2755			- 524		2231		3243		+ 1713					
Juli	2780		1		406		133		306		3014			- 760		2254		5470		+ 2227					
August	2346		15		295		121		250		2527			- 271		2256		7159		+ 1689					
September	1973		140		483		95		149		2542			- 150		2392		7671 <sup>1)</sup>		+ 512					
<b>Jahr</b>	<b>Année</b>	25623		1642		6159		911		1589		32746				30002									
<b>Winterhalbjahr</b>	<b>Semestre d'hiver</b>	11862		1224		3298		333		505		16212			- 171		16041				- 5274				
<b>Sommerhalbjahr</b>	<b>Semestre d'été</b>	13761		418		2861		578		1084		16534			- 2573		13961				+ 5615				

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1974: 8150 Millionen kWh.

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1974: 8150 millions de kWh.

Monat - Mois		Inlandabgabe - Fourniture dans le pays														Einfuhr		Ausfuhr		
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Importation		Exportation	
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, electro-metallurgie et electrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques <sup>1)</sup>		Pertes		Total			Différence par rapport à l'année précédente	73/74		74/75
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74		74/75	73/74	74/75
in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																%	in GWh - en GWh			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	1349	1466	570	575	321	334	145	150	1	-	241	235	2627	2760	+ 5,1	646	738	796	634	
November	1407		569		346		144		1		244		2711			837		718		
Dezember	1446		514		339		146		5		256		2706			920		737		
Januar	1473		526		333		144		1		254		2731			880		831		
Februar	1331		515		338		138		1		240		2563			696		794		
März	1397		543		377		135		1		250		2703			618		892		
April	1239		505		314		134		1		200		2393			297		805		
Mai	1284		518		291		121		2		219		2435			278		638		
Juni	1169		487		243		113		3		216		2231			183		707		
Juli	1179		482		250		129		3		211		2254			174		934		
August	1187		478		235		138		4		214		2256			304		575		
September	1246		513		289		133		1		210		2392			438		588		
<b>Jahr</b>	<b>15707</b>		<b>6220</b>		<b>3676</b>		<b>1620</b>		<b>24</b>		<b>2755</b>		<b>30002</b>			<b>6271</b>		<b>9015</b>		
<b>Winterhalbjahr - Semestre d'hiver</b>	<b>8403</b>		<b>3237</b>		<b>2054</b>		<b>852</b>		<b>10</b>		<b>1485</b>		<b>16041</b>			<b>4597</b>		<b>4768</b>		
<b>Sommerhalbjahr - Semestre d'été</b>	<b>7304</b>		<b>2983</b>		<b>1622</b>		<b>768</b>		<b>14</b>		<b>1270</b>		<b>13961</b>			<b>1674</b>		<b>4247</b>		

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.  
Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.  
Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs).

Monat – Mois		Erzeugung – Production											Landesverbrauch Consommation du pays		Speicherung – Accumulation					
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Abziehen: Verbrauch der Speicherpumpen		Total Erzeugung, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung gegenüber Vorjahr			+ Einfuhr – Ausfuhrüberschuss		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Auffüllung	
		Production hydraulique		Production thermique classique		Production nucléaire		A déduire: Pompage d'accumulation		Production totale, pompage déduit					Solde importateur + et exportateur –	Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations pendant le mois – vidange + remplissage		
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75					73/74	74/75	73/74	74/75	73/74
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)											%	in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	2391	2086	267	284	465	618	111	91	3012	2897	- 3,8	- 189	+ 67	2823	2964	7227	7523	- 350	- 393	
November	2165		287		433		84		2801			+ 82		2883		6342		- 885		
Dezember	1961		254		591		94		2712			+ 160		2872		5514		- 828		
Januar	2190		272		485		74		2873			+ 43		2916		4341		-1173		
Februar	2065		205		630		70		2830			- 122		2708		3212		-1129		
März	2331		218		694		78		3165			- 315		2850		2121		-1091		
April	2282		198		685		46		3119			- 546		2573		1387		- 734		
Mai	2452		145		576		89		3084			- 406		2678		1565		+ 178		
Juni	2873		41		416		251		3079			- 565		2514		3344		+1779		
Juli	3200		45		406		310		3341			- 802		2539		5656		+2312		
August	2724		56		295		255		2820			- 307		2513		7395		+1739		
September	2288		179		483		151		2799			- 186		2613		7916 <sup>1)</sup>		+ 521		
<b>Jahr</b>	<b>28922</b>		<b>2167</b>		<b>6159</b>		<b>1613</b>		<b>35635</b>			<b>- 3153</b>		<b>32482</b>						
<b>Winterhalbjahr</b>	<b>13103</b>		<b>1503</b>		<b>3298</b>		<b>511</b>		<b>17393</b>			<b>- 341</b>		<b>17052</b>				<b>-5456</b>		
<b>Sommerhalbjahr</b>	<b>15819</b>		<b>664</b>		<b>2861</b>		<b>1102</b>		<b>18242</b>			<b>-2812</b>		<b>15430</b>				<b>+5795</b>		

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1974: 8390 Millionen kWh.

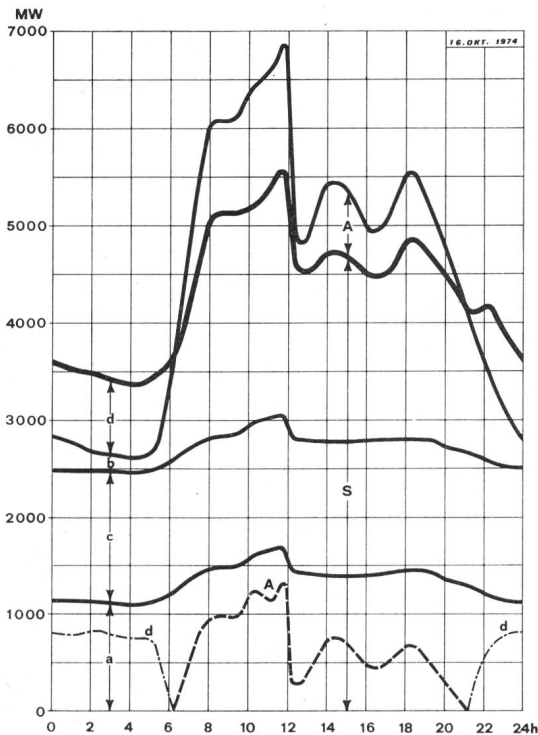
<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1974: 8390 millions de kWh.

Monat – Mois		Landesverbrauch – Consommation du pays														Einfuhr		Ausfuhr		
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Importation		Exportation	
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électro-metallurgie et electrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques <sup>2)</sup>		Pertes		Total						
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75		73/74	74/75	73/74	74/75
1		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)														%	in GWh – en GWh			
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	1370	1495	612	621	395	406	173	175	2	2	271	265	2823	2964	+ 5,0	652	746	841	679	
November	1433		609		392		175		3	3	271		2883			844		762		
Dezember	1474		551		374		181		6	6	286		2872			927		767		
Januar	1505		564		383		180		3	3	281		2916			887		844		
Februar	1361		550		366		165		2	2	264		2708			701		823		
März	1422		575		396		175		2	2	280		2850			624		939		
April	1265		541		384		153		2	2	228		2573			304		850		
Mai	1303		557		399		164		3	3	252		2678			285		691		
Juni	1190		524		392		155		6	6	247		2514			191		756		
Juli	1203		517		394		163		17	17	245		2539			182		984		
August	1203		513		385		158		7	7	247		2513			311		618		
September	1269		549		395		159		2	2	239		2613			446		632		
<b>Jahr</b>	<b>Année</b>	15998		6662		4655		2001		55		3111		32482		6354		9507		
<b>Winterhalbjahr – Semestre d'hiver</b>		8565		3461		2306		1049		18		1653		17052		4635		4976		
<b>Sommerhalbjahr – Semestre d'été</b>		7433		3201		2349		952		37		1458		15430		1719		4531		

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kWh und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>2)</sup> D'une puissance de 250 kWh et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**  
**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**



**1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 16. Oktober 1974**

**A. Verfügbare Leistung**

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW	1300
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung		7020
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung		1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung		-
<b>Total verfügbar</b>		<b>9920</b>

**B. Aufgetretene Höchstleistungen**

Gesamtabgabe	6850
Landesverbrauch	5540
Ausfuhrüberschuss	1310
Einfuhrüberschuss	830

**C. Belastungsdiagramm**

- (siehe nebenstehende Figur)
- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
  - b Saisonspeicherwerke
  - c Thermische und Kernkraftwerke
  - d Einfuhrüberschuss
  - S + A Gesamtbelastung
  - S Landesverbrauch
  - A Ausfuhrüberschuss

**1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 16 octobre 1974**

**A. Puissance disponible**

Centrales au fil de l'eau, moyenne des apports naturels	MW	1300
Centrales à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible		7020
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée		1600
Excédent d'importation au moment de la pointe		-
<b>Total de la puissance disponible</b>		<b>9920</b>

**B. Puissances maxima effectives**

Fourniture totale	6850
Consommation du pays	5540
Excédent d'exportation	1310
Excédent d'importation	830

**C. Diagramme de charge**  
(voir figure ci-contre)

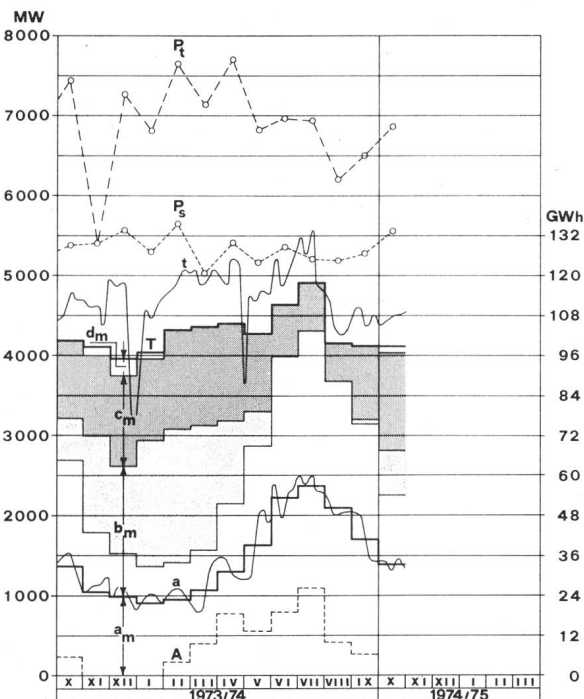
- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S + A Charge totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

**2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag (in GWh)**

	Mittwoch 16.10.74	Samstag 19.10.74	Sonntag 20.10.74
Laufwerke	31,0	31,3	35,4
Saisonspeicherwerke	43,6	18,1	7,1
Thermische und Kernkraftwerke	32,8	24,8	24,5
Einfuhrüberschuss	-	12,9	12,4
<b>Gesamtabgabe</b>	<b>107,4</b>	<b>87,1</b>	<b>79,4</b>
Landesverbrauch	104,6	87,1	79,4
Ausfuhrüberschuss	2,8	-	-

**2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants (en GWh)**

	Mercredi 16.10.74	Samedi 19.10.74	Dimanche 20.10.74
Centrales au fil de l'eau	31,0	31,3	35,4
Centrales à accumulation	43,6	18,1	7,1
Centrales thermiques et nucléaires	32,8	24,8	24,5
Excédent d'importation	-	12,9	12,4
<b>Fourniture totale</b>	<b>107,4</b>	<b>87,1</b>	<b>79,4</b>
Consommation du pays	104,6	87,1	79,4
Excédent d'exportation	2,8	-	-



**3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen**

**A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten**

- a<sub>m</sub> Laufwerke
- b<sub>m</sub> Speicherwerke, wovon punktiertes Teil aus Saisonspeicherwasser
- c<sub>m</sub> Thermische und Kernkraftwerke
- d<sub>m</sub> Einfuhrüberschuss

**B. Erzeugung an Mittwochen**

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

**C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten**

- T Gesamtabgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T - A Landesverbrauch

**D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats**

- P<sub>s</sub> Landesverbrauch
- P<sub>t</sub> Gesamtbelastung

**3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima**

**A. Moyenne journalière de la production mensuelle**

- a<sub>m</sub> Centrales au fil de l'eau
- b<sub>m</sub> Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c<sub>m</sub> Production des centrales thermiques et nucléaires
- d<sub>m</sub> Excédent d'importation

**B. Production des mercredis**

- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

**C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle**

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T - A Consommation du pays

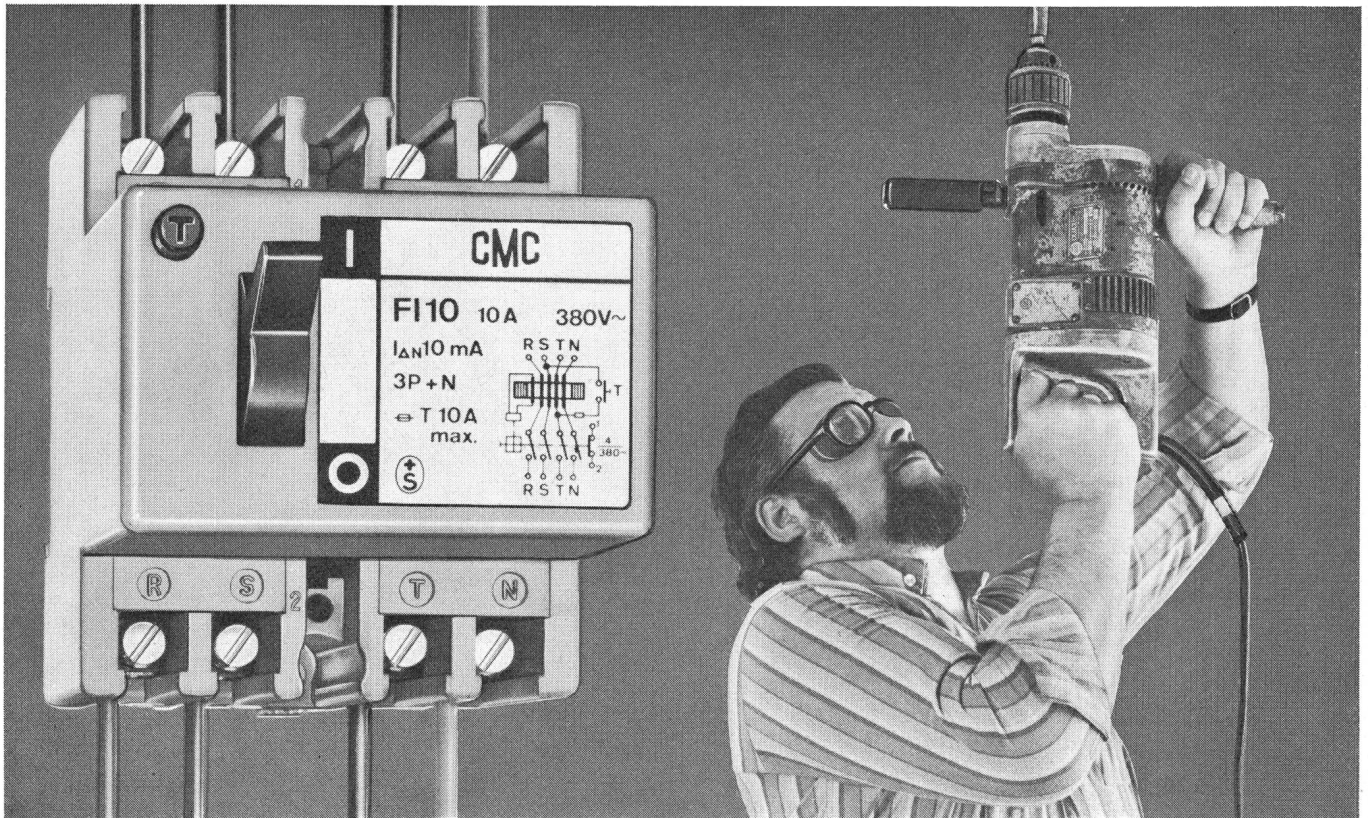
**D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois**

- P<sub>s</sub> Consommation du pays
- P<sub>t</sub> Charge totale

## Zukunft mit CMC

### Fehlerstromschutzschalter FI

Vorbeugen ist besser als... Wie rasch entsteht ein Isolationsdefekt an elektrischen Apparaten durch mechanische Beschädigung, Abnutzung oder Alterung? Oder Phase und Schutzleiter sind verwechselt.



*FI-Schalter überwachen Fehlerströme und schalten bei deren Vorhandensein die Anlage augenblicklich ab. Sie dienen als Berührungs- und Brandschutz und erleichtern das Einhalten der Nullungsbedingungen.*

*Wir fabrizieren als einzige Schweizer Firma FI-Schalter. Die Auslöseempfindlichkeiten betragen 10/30 und 300 mA. Für Nennströme über 40 A liefern wir das Fehlerstromrelais FIR mit separatem Wandler und Leistungsschalter.*

*FI-Schalter und Relais sind auch im Elektrogrosshandel erhältlich. Verlangen Sie die Listen C 10 und C 20.*

# CMC

**Carl Maier + Cie AG 8201 Schaffhausen**

Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telefon 053/81666



Lichtpauspioniere machen bessere  
Lichtpauspapiere!

Ab heute können Sie sich nicht  
mehr damit begnügen zu sagen:  
"Wir wussten nicht, dass es  
so gutes Lichtpauspapier gibt!"  
Denn nun wissen Sie es.  
Und andere auch!



# Aerni-Leuch AG

Zieglerstrasse 34, 3000 Bern 14, Tel. 031/53 93 81

*Die Lichtpauspioniere*

## AEL-Gesamtprogramm

Veredelte Papiere und Filme für alle  
Lichtpaustechniken.  
Lichtpausmaschinen.  
Kunststoffbeschichtete Materialien.  
Sämtliche reprographischen Verfahren.

Offsetdruck, ein- und mehrfarbig, bis  
100 x 140 cm.  
Graphische Papiere, wie Millimeter-,  
Logarithmen- und Diagramm-Papiere.  
Transparente Papiere und Zeichenfilme.

# Coupon

Von dieser Behauptung möchten  
wir uns selber überzeugen. Bitte  
beweisen Sie es uns mit Ihrem  
Papier auf unserer Maschine!

SEV

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



GRAM